



Совет Безопасности

Distr.: General
15 March 2011
Russian
Original: English

Письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций от 25 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии со статьей 54 Устава Организации Объединенных Наций имею честь настоящим препроводить Вам резолюции, принятые Совещанием арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития на его второй сессии, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 19 января 2011 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Яхья **Махмассани**
Посол



**Приложение к письму Постоянного наблюдателя от Лиги
арабских государств при Организации Объединенных Наций
от 25 января 2011 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Совещание арабских государств на высшем уровне
по экономическим и социальным вопросам и
вопросам развития**

Вторая сессия

Шарм-эш-Шейх, 19 января 2011 года (15 сафара 1432 года хиджры)

- I. Резолюции
- II. Заявление о противодействии терроризму, направленному против определенных групп населения в некоторых арабских государствах, и недопустимости иностранного вмешательства во внутренние дела арабских государств
- III. Декларация, принятая в Шарм-эш-Шейхе

Содержание

Стр.

Вопросы социального и экономического развития

Доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению итогового документа и резолюций Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года) и очередных совещаний арабских государств на высшем уровне, состоявшихся в период 2001–2010 годов	4
Намеченное развитие морского сообщения между арабскими государствами	13
Проект объединения арабских сетей Интернета	14
Инициатива Всемирного банка в арабском мире	15
Активизация усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	16
Арабские проекты в поддержку стойкости Иерусалима	18
Изменение названия Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития	19
Сроки и место проведения третьей сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития	19
Выражение признательности Египту за проведение в этой стране второй сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития	20

Политические вопросы

Оказание поддержки Судану	20
Оказание поддержки Сомали	21
Заявление Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития о противодействии терроризму, направленному против отдельных групп населения в некоторых арабских странах, и о недопустимости иностранного вмешательства во внутренние дела арабских государств	22
Декларация, принятая в Шарм-эш-Шейхе	24

Доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению итогового документа и резолюций Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года) и очередных совещаний арабских государств на высшем уровне, состоявшихся в период 2001–2010 годов

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о последующих мерах по выполнению итогового документа и резолюций Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года) и резолюций по социально-экономическим вопросам регулярных совещаний арабских государств на высшем уровне, состоявшихся в период 2001–2010 годов,

отметив прогресс в выполнении итогового документа, декларации, программы работы и резолюций Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года), а также усилия, прилагаемые рядом государств, советами министров и специализированными арабскими организациями в связи с принятием последующих мер по выполнению итогового документа и резолюций этого Совещания и резолюций очередных совещаний арабских государств на высшем уровне, состоявшихся в период 2001–2010 годов,

подтверждая необходимость продолжения усилий по преодолению трудностей, препятствующих эффективному и полному выполнению резолюций Совещания,

отметив содержащуюся в докладе Генерального секретаря оценку того, что выполнено, и предложения в отношении преодоления трудностей, препятствующих эффективному и полному выполнению резолюций Совещания,

заслушав сообщение Генерального секретаря Лиги арабских государств о ходе выполнения резолюций Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года) и очередных совещаний арабских государств, состоявшихся в период 2001–2010 годов, и о проблемах финансирования, препятствующих осуществлению отдельных проектов,

в свете состоявшихся обсуждений

постановляет:

Первое. Последующие меры по выполнению резолюций по социально-экономическим вопросам, принятых Совещанием арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года):

1. Инициатива, выдвинутая эмиром Государства Кувейт Его Высочеством шейхом Сабахом аль-Ахмедом аль-Джабером ас-Сабахом в отношении выделе-

ния финансовых ресурсов, необходимых для поддержки и финансирования малых и средних проектов частного сектора в арабском мире

а) принять к сведению меры, предпринятые в этой связи исполнительными органами, и объявить о взносах арабских государств на сумму 1,393 млрд. долл. США из общего объема ликвидного капитала в 2 млрд. долл. США;

б) подтвердить важность быстрой выплаты взносов теми государствами, которые еще не сделали этого;

в) просить Арабский фонд экономического и социального развития ускорить выделение финансовых средств для малых и средних проектов частного сектора в арабском мире в соответствии с планом управления первоначальными счетами;

г) просить арабские государства разработать законы и нормативные положения, касающиеся малых и средних проектов, а также обмениваться опытом и сотрудничать в этой области;

д) просить Генерального секретаря представить периодический доклад по этому вопросу на рассмотрение Экономического и социального совета для его последующей передачи Совещанию на высшем уровне;

2. Состояние здоровья палестинского народа в секторе Газа

а) принять к сведению поддержку, оказанную рядом государств палестинскому народу, особенно в секторе Газа;

б) принять к сведению усилия, прилагаемые Советом министров здравоохранения арабских стран по поддержанию и восстановлению здоровья палестинского народа в секторе Газа;

в) просить арабские государства продолжать, в координации с Советом министров здравоохранения арабских стран, оказывать поддержку сектору здравоохранения в Газе;

г) просить Совет министров здравоохранения арабских стран выработать, в координации с соответствующими арабскими и международными организациями, план оказания скорой медицинской помощи на палестинских территориях, и в частности в секторе Газа;

д) поддерживать арабские инициативы в Организации Объединенных Наций и соответствующих организациях по введению в действие международных соглашений о защите гражданских лиц во время войны и в условиях военной оккупации в целях содействия гуманитарной деятельности и оказания палестинскому народу медицинской помощи и добиваться прекращения блокады сектора Газа, введенной Израилем;

3. Трудности, возникшие для экономики арабских стран вследствие глобального финансового кризиса

а) особо отметить важность продолжения арабскими государствами дальнейших усилий по сведению к минимуму трудностей, возникших по причине финансового кризиса, и их эффективный вклад в международные усилия по обеспечению глобальной финансовой стабильности;

б) принять к сведению работу заседаний Совета министров финансов арабских стран, которые проводились в рамках совещаний арабских финансовых учреждений, и подчеркнуть важность дальнейшей координации действий в соответствии с правилами процедуры Совета в целях обеспечения финансовой стабильности в арабских государствах;

4. Проекты объединения арабских электроэнергетических систем

а) принять к сведению следующее:

– позитивные шаги, предпринятые арабскими государствами для содействия операциям, связанным с существующими объединениями:

- объединение электроэнергетических систем восьми сторон, а именно Египта, Иордании, Ирака, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии, Палестины*, Сирийской Арабской Республики и Турции;
- объединение электроэнергетических систем государств Арабского Магриба (Алжир, Египет, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко и Тунис);
- объединение электроэнергетических систем государств — членов Совета сотрудничества стран Залива (Бахрейн, Катар, Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты, Оман и Саудовская Аравия);

– намеченные проекты объединения электроэнергетических систем арабских стран (объединение электроэнергосистем Саудовской Аравии и Египта);

– меры, принятые исполнительными органами для финансирования по линии Арабского фонда экономического и социального развития и Всемирного банка исследования по вопросу об интеграции всех электроэнергетических систем арабских стран и оценки перспектив использования природного газа для выработки электроэнергии;

б) принять к сведению вклад Арабского фонда экономического и социального развития в финансировании первой и второй частей вышеупомянутого исследования и согласие Всемирного банка финансировать третью часть, касающуюся организационной и законодательной базы;

с) призвать арабские, региональные и международные фонды содействовать финансированию и совершенствованию внутренних электроэнергетических систем наименее развитых арабских государств в целях приведения их в соответствие с требованиями, предъявляемыми в связи с объединением электроэнергетических систем арабских государств;

* Проект присоединения Палестины к электроэнергоресурсам арабских стран не предполагает никакого участия израильской стороны. Иорданская энергосистема, которая охватывает часть Западного берега (Иерихон и центральные районы Западного берега), будет обеспечивать электроснабжение северных районов. Точно так же, благодаря финансированию по линии Арабского фонда, египетская система энергоснабжения соединена с южными районами сектора Газа. Электроснабжение центральных районов сектора Газа обеспечивается электростанцией, которая финансируется исключительно Европейским союзом и эксплуатируется Энергетической компанией Палестины.

5. Планы развития железнодорожного сообщения между арабскими странами

а) принять к сведению шаги, предпринятые Советом министров транспорта арабских стран для осуществления этих планов, и эффективное начало углубленного исследования развития железнодорожного сообщения между арабскими странами, которое проводится по заказу Арабского фонда экономического и социального развития компаниями, располагающими соответствующим опытом;

б) принять к сведению стратегию Арабского банка развития, согласно которой приоритет отдается финансированию проектов регионального характера;

с) принять к сведению предпринимаемые в настоящее время арабскими государствами следующие меры по осуществлению проекта развития железнодорожного сообщения:

- завершение подготовки технико-экономического обоснования проекта развития сети железных дорог Совета сотрудничества стран Залива;
- завершение Иорданией ее стратегии развития иорданских железных дорог;
- завершение Кувейтом предварительного исследования в связи с проектом установления железнодорожной связи между Кувейтом и его соседями и утверждение Кувейтом в государственных структурных планах линии прокладки железнодорожного пути;
- меры по развитию железнодорожного сообщения, принятые Йеменом, и подписание им соглашения о подготовке технико-экономического обоснования проекта организации международного железнодорожного сообщения между Йеменом, Саудовской Аравией и Оманом;
- меры, принятые Сирийской Арабской Республикой для улучшения состояния тех частей арабской сети железных дорог, которые находятся на ее территории;
- завершение Египтом прокладки половины железнодорожного пути между Исмаилией и Рафахом на границе с Палестиной, пути протяженностью 235 км; прокладка 170 км пути из Саллума в Тобрук, Ливия; и подготовка технико-экономического обоснования прокладки железной дороги протяженностью 500 км между Асуаном и Вади-Халфой на севере Судана;
- составление Тунисом расписания работ по прокладке скоростной железной дороги протяженностью 592 км между Тунисом и Рас-Эждером на границе с Ливией и подготовка задания на проведение технико-экономического обоснования этого проекта. Установлены также сроки проведения работ по модернизации существующих 215 км пути между Тунисом и границей Алжира, с тем чтобы привести этот участок в соответствие с требованиями современной скоростной железной дороги;
- объявление Катаром об осуществлении железнодорожного проекта, который намечено начать в 2012 году и завершить к 2026 году. Проект предусматривает организацию грузовых и пассажирских железнодорожных пе-

ревозок и установление железнодорожного сообщения с Бахрейном и Саудовской Аравией;

- принятие Объединенными Арабскими Эмиратами предварительных мер по созданию национальной железнодорожной компании, которая будет отвечать за ввод в эксплуатацию 1100 км железных дорог на побережье стоимостью 6,8–8,2 млрд. долл. США, что позволит обеспечить железнодорожное сообщение Объединенных Арабских Эмиратов с Кувейтом и Оманом;
- завершение в ближайшее время в Саудовской Аравии технико-экономического обоснования строительства сухопутного моста в рамках программы создания сети железных дорог в стране протяженностью 1150 км, что позволит связать два города на востоке Дамман и Джубайль с городом Джидда на западном побережье Красного моря;
- принятие Алжиром амбициозного плана создания сети железных дорог в стране к 2025 году и выделение на осуществление этого плана 500 млрд. алжирских динаров. План предусматривает прокладку двух путей с востока на запад;
- создание Ливией административной и управленческой структуры для проекта организации железнодорожного сообщения между арабским Машриком и арабским Магрибом (Рас-Эждер — Мусаид) и создания железнодорожного пути, проходящего с севера на юг (между городами Аль-Хайша и Сабха), в рамках подготовки к прокладке железной дороги в Нджамену протяженностью 2006 километров. Общая стоимость прокладки этих дорог составит 8 млрд. долл. США;
- объявление Марокко о начале работ по прокладке скоростной железнодорожной линии между Танжером и Касабланкой сметной стоимостью 2,5 млрд. долл. США, которая, как ожидается, вступит в эксплуатацию в 2015 году;
- усилия Омана по налаживанию железнодорожного сообщения между различными районами страны;

d) призвать арабские государства продолжать поддерживать осуществление проекта развития железнодорожного сообщения;

e) призвать арабские государства представлять в Генеральный секретариат Лиги арабских государств периодические доклады о проектах, которые они осуществляют или планируют осуществить, особенно о проектах, которые предполагают налаживание железнодорожного сообщения между арабскими странами, с тем чтобы эти доклады можно было представить предстоящей сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития;

6. Чрезвычайная программа обеспечения арабской продовольственной безопасности

a) призвать Арабскую организацию сельскохозяйственного развития принять меры для реализации рамочного плана осуществления чрезвычайной программы обеспечения арабской продовольственной безопасности и обеспечить выполнение первого этапа этого плана в 2011–2016 годах;

b) особо указать на пункт 2 резолюции 6 Кувейтского совещания на высшем уровне от 19 января 2009 года, в котором содержится призыв к правительствам арабских государств предоставлять преференциальные льготы по линии различных компонентов этой программы инвесторам в конкретных программных областях;

c) призвать соответствующие арабские государства предоставлять преференциальные льготы частному сектору в целях привлечения дополнительных инвестиций в конкретные программные области;

d) призвать соответствующие арабские государства представлять Арабской организации сельскохозяйственного развития любые завершенные технико-экономические обоснования проектов, которые предусматриваются первым этапом (2011–2016 годы) плана осуществления чрезвычайной программы обеспечения арабской продовольственной безопасности;

e) просить Арабскую организацию сельскохозяйственного развития активизировать свои усилия, в координации со всеми соответствующими сторонами, по содействию пропаганде этой программы среди арабских и региональных финансовых учреждений и фондов в соответствии с резолюцией 6 Кувейтского совещания на высшем уровне от 19 января 2009 года;

7. Арабский таможенный союз

приложить дополнительные усилия для завершения к концу 2012 года согласования таблиц классификаций таможенных тарифов арабских государств в рамках подготовки к переговорам в отношении категорий таможенных тарифов, которые необходимо завершить в конкретные сроки, с тем чтобы можно было объявить о создании Арабского таможенного союза в 2015 году;

8. Обеспечение арабской водной безопасности

a) принять к сведению усилия, прилагаемые Советом министров водных ресурсов арабских стран и Арабским центром по исследованию засушливых зон и районов неорошаемого земледелия (АКСАД) в связи с подготовкой проекта комплексного управления водными ресурсами, и просить АКСАД проводить координационные совещания с арабскими финансовыми учреждениями для рассмотрения вопроса о том, каким образом они могут содействовать осуществлению этого проекта;

b) просить Совет министров водных ресурсов арабских стран ускорить завершение стратегии обеспечения водной безопасности в арабском регионе, которая учитывала бы задачи и будущие потребности достижения устойчивого развития, и представить эту стратегию Экономическому и социальному совету для последующего представления Совещанию арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития;

9. Комплексная программа в поддержку занятости и сокращения безработицы в арабских государствах

a) подтвердить необходимость приоритетного решения проблемы безработицы, особенно безработицы среди молодежи, и уделять самое пристальное внимание проблеме безработицы и той угрозе, которую она представляет для национальной безопасности; укрепить сотрудничество арабских государств в этой области;

б) просить государства-члены уделять больше внимания техническому обучению и профессиональной подготовке и выделить дополнительные бюджетные ассигнования для этой цели; и более активно заключать и выполнять трудовые соглашения о содействии движению арабской рабочей силы между арабскими государствами;

с) просить государства-члены поддерживать инициативы частного сектора по осуществлению программ занятости и сокращать безработицу на национальном уровне и уровне арабского региона посредством предоставления налоговых и страховых льгот нанимателям и отдачи предпочтения при приеме на работу — после национальных кадров — квалифицированной арабской рабочей силе;

10. Арабская программа борьбы с нищетой в арабских государствах

а) подчеркнуть важное значение принятия государствами-членами дальнейших мер на национальном уровне для осуществления арабской программы борьбы с нищетой в арабских государствах посредством пересмотра и совершенствования своей социальной политики и национальных стратегий борьбы с нищетой;

б) принять к сведению усилия, прилагаемые Советом министров социальных дел арабских стран в координации с государствами-членами по осуществлению арабской программы борьбы с нищетой в арабских государствах и по подготовке плана реализации этой программы в дополнение к организации мероприятий и совещаний по вопросам борьбы с нищетой в ряде арабских стран. В координации со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций Совет разработал также программу мероприятий по борьбе с нищетой;

с) просить государства-члены ускорить осуществление арабской программы борьбы с нищетой в арабских государствах;

д) просить Генеральный секретариат в сотрудничестве с государствами-членами и Советом министров социальных дел арабских стран взаимодействовать с арабскими, региональными и международными финансовыми учреждениями в деле изыскания необходимых механизмов финансирования и осуществления этой программы;

е) использовать опыт специализированных организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций при осуществлении этой программы;

11. Арабская программа достижений целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

а) подчеркнуть важное значение принятия государствами-членами дальнейших мер на национальном уровне для осуществления Арабской программы достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призвать эти государства и далее прилагать усилия по осуществлению этой программы;

б) принять к сведению усилия, прилагаемые Советом министров социальных дел арабских стран в координации с государствами-членами и соответствующими арабскими организациями и учреждениями системы Организации

Объединенных Наций по осуществлению Арабской программы достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, составить план осуществления этой программы, подготовить соответствующие арабские доклады и организовать учебные мероприятия и семинары;

с) просить Генеральный секретариат, в координации с государствами-членами и Советом министров социальных дел арабских стран, сотрудничать с арабскими, региональными и международными финансовыми учреждениями в деле изыскания необходимых механизмов финансирования и осуществления этой программы;

d) просить государства-члены создать необходимую статистическую базу и разработать четкие механизмы оценки хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и наблюдения за этим процессом, включая подготовку периодических докладов о принимаемых в этой связи мерах в соответствии с международными стандартами;

12. Улучшение образования в арабском мире

a) принять к сведению меры, принятые исполнительными органами за два года после утверждения плана улучшения образования в арабском мире (2009–2010 годы);

b) принять к сведению предпринимаемые Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки попытки оказать техническую поддержку в удовлетворении неотложных нужд стран, испытывающих особые потребности, включая Джибути, Ирак, Коморские острова, Палестину и Сомали, в деле осуществления приоритетных программ и проектов в интересах этих стран;

с) просить Организацию Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки и далее прилагать усилия для совершенствования системы информирования о возможностях получения образования в арабском мире;

d) просить Организацию Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки в сотрудничестве и координации с государствами-членами завершить изыскания и исследования по вопросу о состоянии образования в арабском мире;

e) просить государства-члены выработать механизмы осуществления плана улучшения образования, который был подготовлен Организацией Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки, и начать его реализацию, демонстрируя гибкость и ориентируясь на имеющиеся возможности и принятую политику государств;

13. Повышение уровня медицинского обслуживания

a) принять к сведению арабский стратегический план повышения уровня первичного медицинского обслуживания и семейной медицины в арабских странах (2011–2016 годы);

b) принять к сведению подписание 13 декабря 2009 года Генеральным секретариатом Лиги арабских государств меморандума о договоренности с Всемирной организацией здравоохранения (Региональным отделением для Ближнего Востока), который предусматривает оказание технической помощи,

необходимой для повышения уровня медицинского обслуживания, подготовку программ и организацию совместных мероприятий, что позволит воспользоваться международным опытом в этой области;

с) подчеркнуть важное значение дальнейших усилий государств-членов и Совета министров здравоохранения арабских стран, направленных на повышение стандартов медицинского обслуживания на основе создания и совершенствования медицинских пунктов и внедрения системы охраны здоровья семей, особенно в сельских, бедных и неблагополучных районах, улучшения медицинского обслуживания женщин, детей и престарелых и уделения особого внимания улучшению технической оснащенности медицинских бригад;

д) просить государства-члены ускорить работу по подготовке достаточного числа специалистов в области охраны здоровья семей и предусмотреть стимулы для семейных врачей, а также увеличить количество центров профессиональной подготовки в этой области;

14. Роль частного сектора в поддержке совместных арабских действий

а) призвать арабские государства подготовить условия для привлечения инвестиций посредством разработки и усовершенствования законодательства, касающегося стимулирования секторов производства и услуг, создания необходимой структуры и повышения эффективности первичных и вторичных финансовых рынков и внедрения механизмов для содействия осуществлению новых проектов;

б) призвать частный сектор создавать предприятия и разработать соответствующие механизмы для поощрения инвестиций в такие предприятия;

с) призвать частный сектор содействовать через соответствующие каналы осуществлению проектов, которые были одобрены Совещанием арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года);

15. Активизация роли арабских организаций гражданского общества

а) призвать арабские государства поддерживать и расширять области, в которых арабские организации и институты гражданского общества действуют в качестве партнеров в процессе развития, активизировать их роль и содействовать их участию в совместных арабских мероприятиях;

б) настоятельно призвать арабские организации и институты гражданского общества координировать свои действия и вносить эффективный вклад в усилия по развитию арабских стран.

Второе. Последующие меры по осуществлению резолюций по социально-экономическим вопросам, принятых очередными совещаниями арабских государств на высшем уровне в период 2001–2010 годов:

а) принять к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций по социально-экономическим вопросам, принятых очередными совещаниями арабских государств на высшем уровне в период 2001–2010 годов;

б) призвать арабские государства и объединенные арабские учреждения принять меры для устранения всех препятствий на пути осуществления некоторых из упомянутых проектов.

(Резолюция № 18 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года.)

Намеченное развитие морского сообщения между арабскими государствами

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку Генерального секретариата и

доклад Генерального секретаря о совместных арабских действиях и принятых мерах по улучшению арабского автодорожного и железнодорожного сообщения,

стремясь дополнить эти меры развитием арабского морского сообщения в качестве одного из главных составляющих органической связи между арабскими странами и в качестве фактора развития межарабской торговли,

учитывая меры по развитию арабской системы морских перевозок, которые в настоящее время предпринимаются Советом министров транспорта арабских стран в сотрудничестве с Арабской академией наук, техники и морского транспорта и арабскими конфедерациями, занимающимися морскими перевозками и материально-техническим обеспечением,

руководствуясь Кувейтской декларацией и программой действий, которые были приняты Совещанием арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года),

основываясь на решении по данному вопросу, которое было принято Советом министров транспорта арабских стран на его специальном заседании, проведенном на берегу Мертвого моря в Иордании 13 и 14 декабря 2010 года,

заслушав пояснения Генерального секретариата и

в свете состоявшихся обсуждений,

постановляет:

1. поддержать развитие арабского морского сообщения посредством следующих мер:

а) обращения к арабским странам с просьбой определить и соответствующим способом обустроить свои основные порты с точки зрения обеспечения безопасности и охраны окружающей среды в соответствии с обычными международными моделями и стандартами. Следует создать современные системы управления, и эти порты должны быть доступны для различных видов транспорта и связаны с местами материально-технического обеспечения;

б) обеспечения поддержки и функционирования на надежной экономической основе арабских линий морских перевозок между основными арабскими

ми портами; создания всех условий, необходимых для функционирования этих арабских линий морских перевозок и использования некоторыми из этих линий системы каботажного судоходства и морских магистралей, с должным учетом применения соответствующих международных норм и соглашений, касающихся безопасности и охраны на море и сохранения морской среды;

с) создания национальных баз данных в целях формирования общей информационной сети для арабского сектора морских перевозок, которая обеспечивала бы поддержание связи и оперативную работу и позволяла бы передавать информацию и обмениваться ею;

д) принятия законодательства, необходимого для регулирования деятельности арабских компаний смешанных перевозок, и изучения возможностей стандартизации положений, регулирующих морскую перевозку грузов;

2. призвать арабские и региональные фонды и финансовые учреждения, в координации с Советом министров арабских стран, содействовать финансированию исследований и консультаций, необходимых для осуществления настоящей резолюции;

3. поручить Совету министров транспорта арабских стран следить за осуществлением настоящей резолюции и представлять периодические доклады по данному вопросу Экономическому и Социальному Совету для последующей передачи этих докладов предстоящей сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития;

4. подтвердить важность подготовленного Объединенными Арабскими Эмиратами исследования об улучшении управления арабскими портами в целях создания системы морских перевозок между арабскими странами, а следовательно развития межарабской торговли.

(Резолюция № 19 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года.)

Проект объединения арабских сетей Интернета

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку Генерального секретариата,

документ, касающийся арабской общей стратегии в области информационно-коммуникационных технологий и создания информационного общества к 2012 году, и

доклад Регионального арабского бюро о проекте объединения арабских сетей Интернета,

высоко оценивая значение информационно-коммуникационных технологий в развитии экономики государств и обеспечении благополучия населения и устойчивого развития,

желая активизировать техническое сотрудничество между арабскими странами и добиться слаженности действий арабских учреждений, оказывающих услуги в области связи и Интернета,

принимая во внимание цели и задачи, поставленные в вышеупомянутом документе об арабской общей стратегии в области информационно-коммуникационных технологий,

заслушав пояснения Генерального секретариата и

в свете состоявшихся обсуждений,

постановляет:

1. приветствовать проект объединения арабских сетей Интернета;
2. поручить Совету министров по делам информационно-коммуникационных технологий арабских стран следить за осуществлением проекта объединения арабских сетей Интернета и представить результаты этой деятельности Экономическому и Социальному Совету для их передачи предстоящей сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития.

(Резолюция 20 Совещания на высшем уровне, очередная вторая сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Инициатива Всемирного банка в арабском мире

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассматривает:

записку Генерального секретариата,

инициативу Всемирного банка в Арабском мире,

доклад и рекомендации заседания высокого уровня Экономического и социального совета, которое состоялось в штаб-квартире Генерального секретариата Лиги арабских государств 21 декабря 2010 года,

доклад и резолюции заседания Экономического и Социального Совета, которое состоялось в Шарм-эш-Шейхе 17 января 2011 года,

заслушав пояснения Генерального секретариата и

в свете состоявшихся обсуждений,

постановляет:

1. укрепить сотрудничество и координацию между арабскими государствами и Всемирным банком;
2. приветствовать инициативу Всемирного банка в арабском мире;
3. поручить арабским учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, и соответствующим арабским организациям активизировать сотрудничество с Всемирным банком в реализации этой инициативы;
4. просить Генерального секретаря Лиги арабских государств представлять доклады о последующих мерах по реализации этой инициативы.

(Резолюция 21 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Активизация усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассматривает:

записку Генерального секретариата,

доклад Генерального секретаря о последующих мерах по осуществлению итогового документа и резолюции Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года),

подтверждая обязательство достичь к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая необходимость положить конец израильской оккупации палестинских и арабских территорий, заменив ее миром, а также обеспечить прочную стабильность в интересах достижения прогресса в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая роль Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в сотрудничестве с государствами-членами в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

заслушав пояснения Генерального секретариата и

в свете состоявшихся обсуждений,

постановляет:

1. принять к сведению следующее:

а) успехи арабских государств в деле достижения к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

б) усилия, прилагаемые Советом министров социальных дел арабских стран в сотрудничестве с государствами-членами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций по подготовке докладов арабских стран об успехах и проблемах в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

в) усилия, прилагаемые Советом министров здравоохранения арабских стран в сотрудничестве с государствами-членами по достижению цели 4, касающейся сокращения детской смертности, цели 5, касающейся усиления охраны материнского здоровья, и цели 6, касающейся борьбы с инфекционными заболеваниями, и успехи, достигнутые арабскими государствами в этих областях;

г) усилия, прилагаемые Советом министров охраны окружающей среды арабских стран в сотрудничестве с государствами-членами по достижению целевых показателей а. и б. цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия, на основе осуществления инициативы в области устойчивого развития в арабском регионе и плана ее реализации; и их усилия по созданию Арабского экологического фонда и действия в области изменения климата;

е) усилия, прилагаемые Советом министров водных ресурсов арабских стран в сотрудничестве с государствами-членами по достижению целевого показателя с. цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия, и по завершению, в сотрудничестве с арабскими, региональными и международными организациями, подготовки унифицированной формы показателей и стандартов в области водоснабжения и канализации;

ф) усилия, прилагаемые Советом министров жилищного и гражданского строительства арабских стран в сотрудничестве с государствами-членами по достижению целевого показателя d. цели 7, сформулированной в Декларации тысячелетия, особенно в том что касается улучшения условий жизни обитателей трущоб и ликвидации трущобных районов, на основе предоставления недорогого социального жилья и строительства новых городов;

2. что Совету министров социальных дел арабских стран следует продолжать прилагать усилия в сотрудничестве с государствами-членами, советами министров и соответствующими арабскими организациями и специализированными организациями системы Организации Объединенных Наций по реализации и последующему достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели 1, касающейся искоренения крайней нищеты и голода;

3. обратиться к государствам-членам с просьбой:

а) активизировать усилия, направленные на достижение к 2015 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предпринять меры в соответствии с национальными приоритетами и планами развития для достижения этих целей и обеспечения необратимости достигнутого;

б) приложить дополнительные усилия для устранения различий в рамках отдельных государств в темпах реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

с) создать статистические службы и базы данных, соответствующие международным стандартам, для оценки хода достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и существующих национальных и региональных различий в этом плане и для контроля за достигнутым прогрессом;

4. поддержать инициативу Совета министров здравоохранения арабских стран по усилению охраны материнского здоровья в арабских странах в рамках достижения целевых показателей а. и б. цели 5, касающихся сокращения материнской смертности и предоставления доступа к услугам в области репродуктивного здоровья, и просить государства-члены внести активный и конструктивный вклад в координации с соответствующими региональными и международными организациями в проведении арабской конференции по охране материнского здоровья, которая намечена на 2011 год;

5. призвать доноров, арабские и международные финансовые учреждения, а также Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения определить механизмы и источники финансирования, необходимые для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тыся-

челетия, и оказать поддержку наименее развитым арабским странам в достижении этих целей к 2015 году;

6. призвать гражданское общество и частный сектор арабских стран способствовать финансированию и оказывать поддержку осуществлению программ и проектов в области развития, которые содействуют достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. призвать к созыву в конце 2012 года арабской конференции по вопросу о достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, итоги которой будут представлены на рассмотрение Саммита по вопросам развития 2013 года.

(Резолюция 22 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Арабские проекты в поддержку стойкости Иерусалима

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку Генерального секретариата,

письмо Его Превосходительства президента Махмуда Абасса (Абу Мазена) и приложение к нему, в котором перечисляются арабские проекты в поддержку стойкости Иерусалима,

заслушав пояснения Генерального секретариата и

в свете состоявшихся обсуждений,

постановляет:

поручить Генеральному секретариату, в координации с Палестинской национальной администрацией, соответствующими арабскими организациями и арабскими финансовыми учреждениями, изучить проекты, предложенные Палестиной в целях поддержания стойкости Иерусалима перед лицом израильских мер по иудаизации города, на предмет финансирования этих проектов, в случае необходимости, из фондов «Аль-Кудс» и «Аль-Акса».

(Резолюция 23 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Изменение названия Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,
рассмотрев записку Генерального секретариата,
заслушав пояснения Генерального секретариата по данному вопросу и
в свете состоявшихся обсуждений,

постановляет:

1. изменить нынешнее название Совещания на Совещание арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития;
2. применительно ко всем предстоящим сессиям совещания на высшем уровне по вопросам развития использовать название, приведенное в пункте 1 настоящей резолюции;
3. поручить Генеральному секретариату принять в этой связи необходимые меры.

(Резолюция 24 Совещания на высшем уровне, вторая
очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Сроки и место проведения третьей сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку Генерального секретариата,

резолюцию Совета Лиги арабских государств на высшем уровне (резолюцию № 365 Совещания на высшем уровне, девятнадцатая очередная сессия, 29 марта 2007 года) о созыве Совещания арабских государств на высшем уровне для рассмотрения исключительно экономических и социальных вопросов и вопросов развития,

декларацию первой сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития (Кувейт, январь 2009 года),

сообщение № 324/524 Постоянной делегации Королевства Саудовской Аравии при Лиге арабских государств от 13 января 2011 года, содержащее предложение о проведении в этой стране предстоящего Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития,

постановляет:

1. с удовлетворением принять предложение Королевства Саудовской Аравии о проведении в январе 2013 года в его столице Эр-Рияде предстоящей третьей сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития;
2. просить Генерального секретаря Лиги арабских государств провести переговоры, необходимые для подготовки и организации предстоящего Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития.

(Резолюция 25 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Выражение признательности Египту за проведение в этой стране второй сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

отмечая щедрость Египта в проведении второй сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития и его похвальные усилия по подготовке и организации этой сессии,

постановляет:

1. передать наилучшие пожелания и искреннюю признательность президенту, правительству и народу Египта за их теплый прием и их щедрое гостеприимство, оказанные делегациям, принимавшим участие в работе второй сессии Совещания арабских государств на высшем уровне по вопросам экономического и социального развития, которая состоялась в Египте;
2. выразить огромную благодарность и признательность Его Превосходительству Президенту Египта Мухаммеду Хосни Мубараку за его искренние усилия, которые позволили провести это Совещание и обеспечить его успех.

(Резолюция 26 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Оказание поддержки Судану

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку Генерального секретариата,

сообщение № S.SM/regular session/2/5 Постоянной делегации Судана при Лиге арабских государств от 17 января 2011 года,

рекомендации заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета, которое состоялось в Шарм-эш-Шейхе 17 января 2011 года,

подтверждая резолюции об оказании поддержки Судану, которые были приняты на специальном совещании на высшем уровне, которое состоялось в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 9 октября 2010 года,

постановляет:

1. что государствам-членам следует оказать финансовую и экономическую помощь Судану и содействовать его усилиям по укреплению стабильности и установлению мира, а также поддержать меры в области развития, предпринимаемые на комплексной основе, что обеспечит гарантию стабильности и мира во всех районах Судана;
2. призвать государства-члены выполнить резолюцию № 545 по Судану, которая была принята на специальном совещании на высшем уровне в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 9 октября 2010 года и в которой было решено оказать Судану срочную помощь в объеме 1 млрд. долл. США в целях поддержания стабильности, развития и мира в этой стране;
3. настоятельно призвать государства-члены внести эффективный вклад в усилия в поддержку развития и стабильности в Судане, в частности, в укрепление инфраструктурных связей между северными и южными районами страны и с соседними арабскими странами;
4. настоятельно просить государства-члены и арабские объединенные финансовые и технические учреждения оказать Судану материальную, техническую и консультативную помощь в поддержку проектов, которые направлены на объединение севера и юга страны, особенно в пограничных провинциях;
5. настоятельно просить государства-члены и арабские финансовые учреждения рассмотреть вопрос о задолженности Судана перед ними и попытаться на основе международных инициатив урегулировать проблему внешнего долга страны, погашение которого сопряжено с огромными трудностями для экономики Судана, что негативно сказывается на его усилиях в области развития.

(Резолюция 27 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Оказание поддержки Сомали

Совет Лиги арабских государств на высшем уровне,

рассмотрев:

записку Генерального секретариата,

письмо правительства Сомали о выполнении резолюции, принятой на специальном совещании на высшем уровне, которое состоялось в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 9 октября 2010 года,

рекомендации заседания высокого уровня Экономического и Социального Совета, которое состоялось в Шарм-эш-Шейхе 17 января 2011 года,

подтверждая резолюции об оказании поддержки Сомали, которые были приняты на специальном совещании на высшем уровне, которое состоялось в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 9 октября 2010 года,

постановляет:

1. что государствам-членам следует оказать финансовую помощь правительству Сомали в соответствии с резолюцией об оказании поддержки Сомали, принятой на специальном совещании, которое состоялось в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 9 октября 2010 года;
2. что Генеральному секретариату следует в короткие сроки финансировать планы правительства Сомали по активизации деятельности и укреплению государственных институтов и национальные усилия по примирению за счет использования средств, предоставленных государствами-членами для осуществления резолюций, принятых на Сиртском совещании на высшем уровне;
3. настоятельно призвать государства-члены внести эффективный вклад в усилия в поддержку развития и стабильности в Сомали, в частности в содействие мерам по поддержанию и укреплению государственных институтов и поощрению примирения в Сомали.

(Резолюция 28 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Заявление Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития о противодействии терроризму, направленному против отдельных групп населения в некоторых арабских странах, и о недопустимости иностранного вмешательства во внутренние дела арабских государств

(Шарм-эш-Шейх, 19 января 2011 года)

Арабские лидеры, собравшиеся на Совещание арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития, рассмотрев общее положение в арабских странах и различные события в регионе, а также внутренние и внешние проблемы, с которыми сталкиваются арабские общества, решительно осуждают террористические акты, которые были недавно совершены по конфессиональным, идеологическим или расистским мотивам в ряде районов мира, в том числе в арабском регионе. Тот факт, что подобные акты совершены в нашем регионе, противоречит нашему наследию. Этот регион являлся колыбелью цивилизации и метом рождения всех священных религий и на протяжении многих столетий был примером утверждения культуры взаимного сосуществования последователей этих религий.

Лидеры однозначно порицают события, произошедшие в церкви Спасения Богородицы в Багдаде и соборе Двух Святых в Египте, и подчеркивают, что террористические акты против этой группы граждан имеют своей целью вызвать гражданские беспорядки, провокации и дискриминацию между различными составляющими наших арабских народов, чтобы ослабить и расшатать структуру общества и подорвать стабильность арабской нации. Последователи священных религий давно живут вместе в этой нации в обстановке мира и согласия и совместными усилиями решительно противостоят кризисам и другим проблемам, поддерживают тесные узы и взаимное доверие, будучи объединены своими религиозными убеждениями и ценностями, что свидетельствует о том, что они придерживаются по существу одних и тех же гуманитарных принци-

пов. Лидеры подтверждают также свою солидарность с Йеменом в условиях совершаемых против него террористических актов, которые направлены на подрыв его безопасности и стабильности.

Понимание лидерами масштабов и целей этих попыток посеять панику укрепляет их решимость приложить все возможные усилия и предпринять все возможные инициативы для восстановления духа религиозной терпимости и диалога между различными сектами, религиями и культурами. Такие инициативы включают призыв Хранителя двух священных мечетей короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза к межконфессиональному диалогу и инициативу Его Величества короля Иордании Абдаллы бен Хусейна под названием «Общее слово», которые были тепло встречены во всем мире.

Вновь заявляя о своем осуждении всех форм терроризма, совершаемого под каким бы то ни было предлогом, и подтверждая свою решимость покончить с очагами терроризма в любой точке арабского мира и ввести уголовное наказание за выплату выкупа террористам или террористическим группам или организациям, лидеры в то же время полностью осуждают любые попытки отдельных иностранных государств и партий, в частности отдельных западных кругов, вмешиваться во внутренние дела арабских государств под различными предлогами, в том числе под предлогом защиты меньшинств, что свидетельствует о непонимании ими природы, причин и целей терроризма, от которого не застрахована ни одна страна в мире.

Лидеры прекрасно сознают масштабы и цели этих террористических движений и не допустят, чтобы те или иные события использовались в качестве основания для поношения ислама и мусульман или для разжигания розни между мусульманами и христианами, которых тесно объединяют связи, сформировавшиеся за многие столетия сосуществования в арабском регионе.

В этой связи лидеры заявляют, что именно арабские государства несут ответственность за защиту своих граждан и что они способны сделать это. Они вновь обращаются с призывом к международному сообществу подтвердить свою приверженность борьбе с терроризмом и с силами экстремизма самого различного рода и предостерегают от опасности сеяния раскола на основе религии или расы между гражданами любого государства. Они настоятельно призывают государства мира присоединиться к ним, откликнувшись на призыв Египта о проведении международной конференции по борьбе с терроризмом. Ни в одной стране мира терроризм не щадит ни в чем не повинных людей, не считаясь с их цветом кожи, полом или религией.

Лидеры преисполнены решимости принять меры для преодоления разногласий, которые создают угрозу в регионе, и обеспечения надлежащего климата для мирного сосуществования своих народов в атмосфере свободы, равенства и соблюдения прав и обязанностей и соответствующих поведенческих и моральных норм. Они будут действовать на основе принципа равноправного гражданства, не проводя различия между гражданами по признаку расы или религии. Они заявляют, что религиозное и культурное разнообразие является одной из ценностей арабского общества и одной из составляющих их силы и прогресса.

(Заявление № 2 Совещания на высшем уровне, вторая очередная сессия, 3-е заседание, 19 января 2011 года)

Декларация, принятая в Шарм-эш-Шейхе

Мы, главы арабских государств и правительств, собравшиеся 19 января 2011 года в египетском городе Шарм-эш-Шейх на вторую сессию Совещания арабских государств на высшем уровне по экономическим и социальным вопросам и вопросам развития, настоящим вновь заявляем о нашей полной приверженности стратегиям развития, которые были приняты на Кувейтском совещании на высшем уровне 19 и 20 января 2009 года, и подтверждаем, что мы будем продолжать гуманитарное, экономическое, социальное и технологическое развитие наших арабских обществ и активизировать и развивать механизмы наших общих арабских действий под эгидой Лиги арабских государств в целях обеспечения более светлого будущего для наших народов и последующих поколений.

Что касается установленных приоритетов в отношении общих арабских действий, которые необходимо предпринять в социальной и экономической областях, то в этом плане была проведена оценка прогресса в деле интеграции экономики арабских стран с уделением особого внимания региональной инфраструктуре, где осуществляются важнейшие проекты объединения дорожных сетей и электроэнергетических систем. В реализации всех этих грандиозных проектов наблюдается заметный прогресс, который необходимо поддерживать пока не будут достигнуты поставленные цели. Изучались перспективы развития морского сообщения между странами. Морское сообщение позволило бы существенно укрепить торговлю между арабскими странами. Рассматривались вопросы улучшения информационной связи на основе объединения арабских сетей Интернета, развития в различных областях в ряде арабских стран, создания Большой арабской зоны свободной торговли, продвижения к созданию Арабского таможенного союза и приняты решения, призванные содействовать увеличению объема межарабских инвестиций и предоставлению частному сектору и гражданскому обществу возможности вносить эффективный вклад в общий процесс развития.

Продовольственная безопасность является одной из самых первоочередных задач арабских государств, и для обеспечения такой безопасности в интересах наших арабских обществ необходим новый подход. Арабская водная безопасность будет еще одной областью приоритетных действий в предстоящие годы, особенно с учетом проблем, возникающих в связи с изменением климата, что сказывается на водных ресурсах, в частности на сокращении их объема. Поэтому мы намерены осуществлять стратегию обеспечения арабской водной безопасности в масштабах всего арабского региона.

С учетом того обстоятельства, что в арабском регионе возникает все больше рисков в результате деградации экологических систем и стихийных бедствий, которые регулярно происходят здесь по причине усиливающихся геологических изменений и перемен климата, что оказывает непосредственное влияние на жизнь людей, инфраструктуру, средства к существованию и устойчивое развитие, мы объявляем об осуществлении Арабской стратегии уменьшения опасности бедствий на период до 2020 года и подтверждаем наше намерение выполнить Арабскую декларацию и заявление об изменении климата и связанные с этим резолюции и наше обещание разработать арабский план действий в связи с изменением климата.

Наша забота о благополучии и будущем арабских граждан находит свое отражение в состоявшихся консультациях о путях преодоления трудностей на пути достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, о важности создания и активизации человеческого потенциала, улучшении образования и расширении научно-технических исследований, поощрении и поддержке инноваций, расширении возможности женщин играть эффективную и определяющую роль в арабских обществах, борьбе с нищетой и безработицей и повышении уровня охраны здоровья граждан — в областях, являющихся важнейшими составляющими развития наших обществ в предстоящие десятилетия.

Подтверждая наше стремление создать для арабских народов возможности, которые позволили бы им вносить эффективный вклад в жизнь общества и открыли для них перспективы занятости, и с учетом инициативы эмира Кувейта в отношении учреждения фонда для финансирования малых и средних предприятий частного сектора общим объемом в 2 млрд. долл. США, что, как мы убеждены, повысит эффективность экономики арабских стран и позволит таким предприятиям внести вклад в снижение уровня бедности и безработицы и создание новых рабочих мест, особенно для молодых людей, которые составляют 25 процентов общей численности населения наших обществ, мы приветствуем создание этого фонда и будем вносить в него взносы. Распоряжаться этими средствами будет Арабский фонд экономического и социального развития.

Прекрасно сознавая возможности нашего региона в области энергетики, где важнейшую роль играют ресурсы нефти и природного газа, и глобальное значение нашего географического положения, где сходятся пути международной торговли, наши страны продолжают изыскивать оптимальные средства использования этих возможностей и инвестируют в них, демонстрируя тем самым эффективный вклад арабского региона в обеспечение глобальной энергетической безопасности, что может ослабить последствия нынешнего кризиса для глобальной экономики.

Несмотря на тот огромный энергетический потенциал, которым располагают некоторые арабские страны, мы согласились с необходимостью использовать ряд других возможностей и энергетических ресурсов, к которым наши страны имеют доступ, включая новые и возобновляемые источники энергии, энергию ветра, мирное использование ядерной и солнечной энергии, что позволит нам приобретать современные технологии и создавать возможности занятости, сохраняя и обустривая при этом окружающую среду. Регион нуждается в таких чистых источниках энергии и в новых ресурсах пресной воды, наряду с дополнительными возможностями, которые открывают эти технологии в плане создания новых рабочих мест.

Что касается создания Арабского таможенного союза, то мы рассмотрели меры по доработке согласованного арабского законодательства по таможенным вопросам и проводимую в настоящее время работу по завершению к концу 2012 года согласованной арабской системы таможенных тарифов. После того как эти документы будут утверждены, в 2015 году будет объявлено о создании Арабского таможенного союза. Последним шагом явится открытие в 2020 году общего арабского рынка.

На фоне развития глобального экономического сотрудничества мы приветствуем инициативу Всемирного банка в арабском мире, которая позволит укрепить сотрудничество и координацию арабских стран с Всемирным банком, а также сотрудничество в осуществлении этой инициативы между арабскими учреждениями, занимающимися вопросами финансирования и развития, и соответствующими арабскими организациями.

Арабские страны неоспоримо являются частью глобальной системы, и происходящие в мире события влияют на них как в позитивном, так и негативном плане. Ни одно общество не сможет последовательно идти по пути развития, если оно в полной мере не сознает, что происходит в окружающем мире. Глобальный финансовый кризис, несомненно, вызвал серьезные изменения на мировой экономической карте и продемонстрировал неизбежную необходимость координации нашей экономической и кредитно-денежной политики и содействия международным усилиям, направленным на обеспечение глобальной финансовой стабильности, а, следовательно, на предотвращение в максимально возможной степени любых негативных последствий для экономики наших стран. Мы также подчеркиваем, что осуждаем препятствия, которые в одностороннем порядке создаются для некоторых арабских государств: такие препятствия негативно сказываются на усилиях этих государств в области развития.

Мы подтверждаем нашу решимость и далее прилагать усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и преодолеть препятствия на пути их реализации в нашем регионе к 2015 году.

Достигнута договоренность о необходимости расширения общих арабских действий и перехода к новому этапу, этапу создания новых партнерских отношений с региональными и международными блоками и целым рядом стран, включая Китай, Индию, Японию, Турцию, Российскую Федерацию, государства Африки, страны Южной Америки и тихоокеанские островные страны, в целях взаимодействия в реагировании на проявление глобализации и укрепления и активизации действий, предпринимаемых совместно с различными государствами, в виде совещаний, программ и совместных действий с этими странами и группами. Мы подтверждаем наше стремление активизировать экономические и социальные аспекты стратегии арабско-африканского партнерства и его программы действий, а также наше стремление продолжить сотрудничество со странами Южной Америки в ходе проведения третьей Встречи арабских и южноамериканских государств на высшем уровне в Перу в феврале 2011 года.